





Dohoda o prevode práv a povinností zo zmlúv
uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka
(ďalej len „Dohoda“)

medzi

Názov: **Obec Zeleneč**
Sídlo: Školská 224/5, 919 21 Zeleneč
IČO: 00313211
v zastúpení starostom: **Mgr. Ľubomírom Jedličkom**





(ďalej len „*Obec Zeleneč*“)

a

Meno a priezvisko: **Monika Galbová**
Dátum narodenia: 
Rodné číslo: 
Trvalý pobyt: 
Štátne občianstvo: 

(ďalej spolu ako „*Prevodca*“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Meno a priezvisko: **Oto Marko**
Dátum narodenia: 
Rodné číslo: 
Trvalý pobyt: 
Štátne občianstvo: 

(ďalej spolu len „*Nadobúdateľ*“ v príslušnom gramatickom tvare)

(Obec Zeleneč, Prevodca a Nadobúdateľ ďalej spolu ako „*Účastníci dohody*“)

v nasledujúcom znení:

Článok I.
Úvodné ustanovenia

- 1.1 Obec Zeleneč ako prenajímateľ uzatvorila dňa 30.09.2010, s Prevodcom ako nájomcom Zmluvu o nájme bytu (ďalej len „*Zmluva o nájme bytu*“), na základe ktorej Prevodca ako nájomca užíva trojizbový byt č. 2, o výmere 79,86 m² nachádzajúci sa na prízemí bytového domu – 4 b.j. so súpis. č. 781, orientačné číslo 9, stojacom na parcele registra „C“ č. 2190/272, 2190/270, 2190/274, 2190/276 na Nezábudkovej ulici, nachádzajúci sa v katastrálnom území Zeleneč, vedenom na liste vlastníctva č. 2259, vedenom Okresným úradom v Trnave, Katastrálnym odborom, (ďalej byt aj ako „*Predmet nájmu*“).
- 1.2 Obec Zeleneč ako prenajímateľ uzatvorila dňa 7.12.2010 s Prevodcom ako nájomcom Nájomnú zmluvu (ďalej len „*Nájomná zmluva*“), na základe ktorej Prevodca ako Nájomca užíva pozemok zapísaný na LV č. 2259 Správy katastra Trnava ako parcela registra „C“ par. č. 2190/272 zastavané plochy a nádvoría o výmere 113 m²,

nachádzajúci sa v katastrálnom území Zeleneč, v obci Zeleneč a susediaci pozemok zapísaný na LV č. 1050 Správy katastra Trnava ako parcela registra „C“ par. č. 2190/112 zastavané plochy a nádvoria o výmere 58 m² (ďalej pozemky aj ako „Predmet nájmu“)

3 Obec Zeleneč ako strana 1 uzatvorila dňa 30.09.2010 s Prevodcom ako stranou 2 Zmluvu o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom obecného majetku (ďalej len „Zmluva o finančnom vysporiadaní“), na základe ktorej sa Prevodca ako strana 2 zaviazal Obci Zeleneč ako strane 1 zaplatiť osobitnú odplatu za uzavretie Nájomnej zmluvy vo výške 39.435,19 EUR (slovom tridsaťdeväťtisícštyristotridsaťpäť eur, 19 centov)

4 Obec Zeleneč ako budúci predávajúci uzatvorila dňa 30.09.2010 s Prevodcom ako budúcim kupujúcim Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve (ďalej len „Zmluva o budúcej kúpnej zmluve“), na základe ktorej sa Obec Zeleneč ako budúci predávajúci zaviazala s Prevodcom ako budúcim kupujúcim uzatvoriť Zmluvu o prevode vlastníckeho práva, ktorej predmetom bude odplatný prevod vlastníckeho práva k Predmetu nájmu a spoluvlastníckemu podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, v ktorom sa byt nachádza, a to za splnenia podmienok uvedených v Zmluve o budúcej kúpnej zmluve.

5 Obec Zeleneč ako budúci predávajúci uzatvorila dňa 7.12.2010 s Prevodcom ako budúcim kupujúcim Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve na pozemkové nehnuteľnosti, a to parc. C-KN č. 2190/272, zastavané plochy a nádvoria o výmere 113 m² a parc. C-KN č. 2190/112 zastavané plochy a nádvoria o výmere 58 m² (ďalej len „Zmluva o budúcej kúpnej zmluve na pozemky“) na základe ktorej sa Obec Zeleneč ako budúci predávajúci zaviazala s Prevodcom ako budúcim kupujúcim uzatvoriť zmluvu o prevode vlastníckeho práva, ktorej predmetom bude odplatný prevod vlastníckeho práva k Predmetu nájmu – pozemkom parcely C-KN č. 2190/272 a č. 2190/112 a to za splnenia podmienok uvedených v Zmluve o budúcej kúpnej zmluve na pozemky.

5 Nadobúdateľ si želá nadobudnúť všetky práva a povinnosti Prevodcu vyplývajúce mu zo Zmluvy o nájme bytu, Nájomnej zmluvy (na pozemky), Zmluvy o finančnom vysporiadaní, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky. Prevodca a Obec Zeleneč so želaním Nadobúdateľa súhlasia a preto sa Účastníci dohody rozhodli uzatvoriť túto Dohodu. Súhlas Obce Zeleneč s prevodom všetkých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o nájme bytu, Nájomnej zmluvy (na pozemky), Zmluvy o finančnom vysporiadaní, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky z Prevodcu na Nadobúdateľa je daný uznesením Obecného zastupiteľstva obce Zeleneč č. 15/2021 zo dňa 22.6.2021, ktoré tvorí prílohu tejto Dohody.

Článok II. Predmet Dohody

Predmetom tejto Dohody je prevod všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu z Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1 špecifikovanej v bode

zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1 špecifikovanej v bode 1.5 tejto dohody na Nadobúdateľa, a to so súhlasom Obce Zeleneč.

- 2.2 Na základe prevodu všetkých práv a povinností Prevodcu na Nadobúdateľa podľa predchádzajúceho bodu 2.1, Nadobúdateľ prevezme na seba všetky práva a povinnosti Prevodcu a stane sa namiesto Prevodcu zmluvnou stranou v Zmluve o nájme bytu v znení Dodatku č. 1 ako nový nájomca, v Nájomnej zmluve (na pozemky) v znení Dodatku č.1 ako nájomca, v Zmluve o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1 ako nová strana 2, v Zmluve o budúcej kúpnej zmluve v znení dodatku č.1 ako nový budúci kupujúci a v Zmluve o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení dodatku č.1 ako nový budúci kupujúci.
- 2.3 Obec Zeleneč podpisom tejto Dohody vyhlasuje a súhlasí s tým, aby Nadobúdateľ ako právny nástupca Prevodcu vstúpil do všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu zo Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1 ako nájomcovi, z Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č.1 ako nájomcovi, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1 ako novej strane 2, zo Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č.1 ako budúcemu kupujúcemu a zo Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1 ako novému budúcemu kupujúcemu.

Článok III **Vyhlásenia Účastníkov dohody**

- 3.1 Účastníci dohody výslovne vyhlasujú, že súhlasia s prevodom a postúpením všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu zo Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1 špecifikovanej v bode 1.1 tejto Dohody, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č.1 špecifikovanej v bode 1.2 tejto Dohody, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1 špecifikovanej v bode 1.3 tejto Dohody, zo Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č.1 špecifikovanej v bode 1.4 tejto Dohody a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1 špecifikovanej v bode 1.5 tejto Dohody na Nadobúdateľa.
- 3.2 Účastníci dohody sa dohodli, že akékoľvek dlhy a záväzky Prevodcu voči Obci Zeleneč vyplývajúce mu z Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č.1, Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č.1 a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1 preberá Nadobúdateľ a týmto sa Nadobúdateľ stáva jedinou zaviazanou a povinnou osobou voči Obci Zeleneč v súvislosti s týmito dlhmi a záväzkami.
- 3.3 Účastníci dohody sa dohodli, že všetky plnenia vzájomne poskytnuté Prevodcom alebo Obcou Zeleneč na základe Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č.1, Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č.1 a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1 sú platné a účinné aj po podpise tejto Dohody.
- 3.4 Podpisom tejto Dohody Nadobúdateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku

č.1, Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č.1, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č.1 a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č.1, podpísanými medzi Obcou Zeleneč a Prevodcom, a všetkými právami a povinnosťami, ktoré z týchto zmlúv vyplývajú Prevodcovi a budú vyplývať jemu (Nadobúdateľovi), s týmito zmluvami súhlasí a dňom podpísania tejto Dohody vstupuje do všetkých práv a povinností Prevodcu vo vzťahu k Obci Zeleneč bez výhrad a v plnom rozsahu týchto zmlúv. Nadobúdateľ sa zároveň zaväzuje, že bude riadne a včas plniť záväzky vyplývajúce mu z Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č. 1, Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č. 1, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č. 1 a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č. 1.

- 3.5 Prevodca a Nadobúdateľ podpisom tejto Dohody zároveň vyhlasujú, že medzi nimi došlo k vzájomnému vysporiadaní v súvislosti s prevodom práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody a z tohto titulu nebudú voči sebe vznášať žiadne ďalšie požiadavky a nároky.
- 3.6 Prevodca a Obec Zeleneč podpisom tejto Dohody vyhlasujú, že prevod práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody na Nadobúdateľa neodporuje ustanoveniam Zmluvy o nájme bytu v znení Dodatku č. 1, Nájomnej zmluvy (na pozemky) v znení Dodatku č. 1, Zmluvy o finančnom vysporiadaní v znení Dodatku č. 1, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve v znení Dodatku č. 1 a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na pozemky v znení Dodatku č. 1, ktoré spolu uzatvorili a v plnom rozsahu s týmto prevodom práv povinností súhlasia.
- 3.7 Prevodca podpisom tejto Dohody vyhlasuje, že na základe prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody, nebude od Obce Zeleneč žiadať vrátenie Odplaty v zmysle článku III. a IV. Zmluvy o finančnom vysporiadaní a že toto právo prechádza na Nadobúdateľa.
- 3.8 Nadobúdateľ ďalej vyhlasuje, že na základe prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody, nebude od Obce Zeleneč žiadať vrátenie zloženej zábezpeky vo výške 3 mesačného nájomného, v prípade ak nastanú skutočnosti predvídané v článku V. ods. 2 Zmluvy o nájme bytu.

Článok IV.

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 4.1 Účastníci dohody sa dohodli, že najneskôr do 10 dní odo dňa podpisu tejto Dohody dôjde medzi Prevodcom a Nadobúdateľom za účasti zástupcu Obce Zeleneč k odovzdaniu a prevzatiu Predmetu nájmu. O odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu bude medzi zmluvnými stranami spísaný Protokol o prevzatí a odovzdaní Predmetu nájmu, v ktorom bude špecifikovaný stav Predmetu nájmu, v akom ho Nadobúdateľ preberá od Prevodcu, resp. Obce Zeleneč a taktiež bude uvedený stav jednotlivých meračov energií.
- 4.2 Účastníci dohody sa dohodli, že súčasne s touto Dohodou uzatvoria a podpíšu dodatky Zmluvy o nájme bytu, Nájomnej zmluvy (na pozemky), Zmluvy o finančnom vysporiadaní, Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve a Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve na

pozemky, ktorých predmetom bude najmä úprava zmluvných strán v dôsledku prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody z Prevodcu na Nadobúdateľa.

3 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Účastníkmi dohody a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka, v deň nasledujúci po jej zverejnení na webovom sídle Obce Zeleneč. Túto Dohodu je možné meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných všetkými Účastníkmi dohody.

4 Účastníci dohody podpisom tejto Dohody v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, súhlasia so spracovaním a zverejnením údajov v rozsahu uvedenom v záhlaví tejto Dohody za účelom povinného zverejnenia dohody v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, s výnimkou rodného čísla, ktoré sa nezverejňuje.

5 Táto Dohoda sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, po jednom pre každého účastníka Dohody.

6 Účastníci dohody vyhlasujú, že na uzatvorenie tejto Dohody, na vykonávanie práv a povinností a na plnenie záväzkov z nej vyplývajúcich boli udelené všetky súhlasy, schválenia alebo vyjadrenia orgánov Účastníkov dohody v zmysle ich vnútorných predpisov alebo všeobecne záväzných právnych predpisov.

7 Účastníci dohody sa dohodli, že ich zmluvný vzťah založený touto Dohodou sa spravuje príslušným ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

8 Každé ustanovenie tejto Dohody sa, pokiaľ je to možné, interpretuje tak, že je účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto Dohody bolo podľa platných právnych predpisov nevyhnutiteľné alebo neplatné, bude neúčinné iba v rozsahu tejto nevyhnutiteľnosti alebo neplatnosti a ostatné ustanovenia tejto Dohody budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné. V prípade takejto nevyhnutiteľnosti alebo neplatnosti budú Účastníci dohody v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo doplnkoch tejto Dohody, ktoré sú potrebné na realizáciu zámerov tejto Dohody z hľadiska tejto nevyhnutiteľnosti alebo neplatnosti.

9 Táto Dohoda bola uzatvorená a spísaná na základe zhodného prejavu vôle Účastníkov dohody. Účastníci dohody si túto Dohodu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči jej forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ju uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým stranám zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú. Účastníci dohody zároveň vyhlasujú, že ich spôsobilosť na právne úkony nie je v žiadnom rozsahu obmedzená a na podpis tejto Dohody sú oprávnení.

Obec Zeleneč:



[Redacted signature area]

gr. Lubomír Jedlička, starosta obce

a Prevodcu:

Za Nadobůdatele'a:

[Redacted signature area]

Monika Galbová

[Redacted signature area]

Oto Marko



Obecné zastupitel'stvo Obce Zeleneč

Obecné zastupitel'stvo na svojom 18. zasadnutí dňa 10.6.2021 prijalo nasledovné
nesenie:

Uznesenie č. 15/2021

*k prevodu nájmu 3-izbového obecného bytu v bytovom dome na ul.
Nezábudkovej č.781/9 v Zelenci z dôvodu hodného osobitného zreteľa
– p. Galbová*

Obecné zastupitel'stvo Obce Zeleneč po prerokovaní:

schvaľuje:

uzatvorenie dodatku k Zmluve o nájme bytu zo dňa 30.9.2010, na základe ktorej sa stala
pani Monika Galbová nájomcom 3-izbového bytu č. 2 na prízemí v bytovom dome
postavenom na parc. č. 2190/272, 2190/270, 2190/274, 2190/276, súp. číslo 781 na ulici
Nezábudkova, orientačné číslo 9, ktorého výlučným vlastníkom je Obec Zeleneč
s podlahovou plochou bytu 79,86 m², nachádzajúceho sa v k.ú. Zeleneč a ktorý je
zapísaný na LV č. 2259.

uzatvorenie dodatku k Zmluve o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 30.9.2010, ktorej
predmetom
je dohoda o budúcom prevode vlastníckeho práva k 3-izbového bytu č. 2 na prízemí
v bytovom dome postavenom na parc. č. 2190/272, 2190/270, 2190/274, 2190/276, súp.
číslo 781 na ulici Nezábudkova, orientačné číslo 9, ktorého výlučným vlastníkom je Obec
Zeleneč s podlahovou plochou bytu 79,86 m², nachádzajúceho sa v k.ú. Zeleneč na pani
Moniku Galbovú, ako na budúcu kupujúcu za tam uvedených podmienok.


uzatvorenie dodatku k Zmluve o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom
obecného majetku zo dňa 30.9.2010, ktorého odplata bola budúcim kupujúcim uhradená
vo výške 39 435,19 €.

uzatvorenie dodatku k Nájomnej zmluve zo dňa 7.12.2010, ktorej predmetom je úprava
práv a povinností spojených s nájmom v zmluve uvedeného spoluvlastníckeho podielu
pozemku o veľkosti 7986/31944, parc. č. 2190/272, parcela reg. „C“, druh pozemku:
zastavaná plocha a nádvorie. výmera pozemku 113 m², nachádzajúci sa v kat. území obce

- uzatvorenie dodatku k Zmluve o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 7.12.2010, ktorej predmetom je odplatný prevod vlastníckeho práva k pozemkom parc. č. 2190/272, parcela reg. „C“, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, výmera pozemku 113 m², nachádzajúci sa v kat. území obce Zeleneč, v obci Zeleneč, zapísaný na LV č. 2259 a pozemku parc.č. 2190/112, parcela registra „C“, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, výmera pozemku 58 m², nachádzajúci sa v katastrálnom území obce Zeleneč a ktorý je zapísaný na LV č. 1050, pre kat. úz. Zeleneč. na základe vzájomnej dohody zmluvných strán – budúceho predávajúceho a budúceho kupujúceho.

- odporúča starostovi obce predmetné dodatky s pani Monikou Galbovou a pánom Otom Markom uzatvoriť.

V Zelenči, 22.6.2021



Mgr. Ľubomír Jedlicka
starosta obce